
Newsletter of the American Association for Netherlandic Studies

Number 52

October 1999

t
l t c l

Contents:

0 Association News	1
Dutch Study	3
Fellowships and Grants	5
Conferences & Exhibitions	5
Reviews	8
Publications of Interest	10
Miscellaneous News	11
Membership List	13
AANS Puzzle	25
ICNS 2000	26

0

640 **ASSOCIATION NEWS**

Have you seen the AANS website?

Successful companies these days hire experts to help attract readers, (called "eyeballs"), and to make their websites "sticky," (your eyes linger), and to try to get you to click on links to advertisements. Such clicks are the coin of the realm. We do none of that. We don't even publish our membership list; your information is safe with us, and can't be mined by webcrawling 'bots.. In fact, we don't have any ads.

However, we would like the AANS website to be as useful to as many members as possible. No gimmicks, no long collections of links to every-single-vaguely-related website (--don't get me started!) Just information about upcoming conferences, fellowships and special courses. You will also find basic information about the organization, such as previous Newsletters and links to select organizations, such as the *Nederlandse Taalunie*. A link allows you to read about the new application process for the *Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur*.

We have been announcing various conferences which you may find of interest: the ICNS, the conference of the Historians of Netherlandish Art, a conference on Spinoza, and so on. Please submit any relevant information, such as conference announcements and other suggestions, to

Jolanda Vanderwal Taylor
AANS Secretary

00 *Treasurer's Statement*

Many thanks to all of you for your support! The Treasurer appreciates your promptness of payment, and your greetings that often accompany your dues. Please check the mailing label on your newsletter for the date-paid year. We send out dues notices only to some of you, because the mailing label serves as a reminder. Please let the Treasurer know of any discrepancy. The AANS retains lapsed subscribers for a while in order to account for address changes and travel.

Effective with the 1998 calendar year, the AANS introduced a two-tiered dues structure, which has the advantage that it allows PAANS volumes to be included in the membership dues. To receive PAANS along with the Newsletter, the membership must be subscribed at the luxury rate for two consecutive years. The AANS wishes to encourage its members to have their libraries or research institutions subscribe at the higher rate, in order to receive both the Newsletter and PAANS volumes automatically.

Members may choose from these two options:

NO FRILLS:

- tx3600ht 1. US and Canada, Newsletter only;
\$12 per year, in US currency
- tx3600ht 2. Abroad, airmail, Newsletter only;
\$15 per year or Dfl. 30, payable to Postbank
giro account #4376210

LUXURY CLASS:

1. US and Canada, Newsletter and PAANS volume; \$25 per year, in US currency
2. Abroad, airmail, Newsletter and PAANS

tx4320 volume; \$30 or Dfl. 50, payable to
Postbank giro account #4376210

Please send payment in guilders to the Postbank directly, and in other methods to:

just right

Dr. Amy Golahny
AANS Treasurer
Box 147 – Art Department
Lycoming College
Williamsport, PA 17701 USA
fax: 570-321-4090

For those who wish to pay in British pounds, French francs, or German marks, please send a check from a British, French, or German bank, made payable to A. Golahny for the appropriate sum in the foreign currency.

5040 Amy Golahny, Lycoming College

00A note from the AANS Secretary

In this issue, you will find printed two lists: first, members with US addresses, then a list of all foreign members (alphabetized by name).

You will note that our collection of email addresses is woefully incomplete and outdated. Our last attempt to contact the membership by email was a failure. I would very much appreciate it if each of you who has email would send me a brief message (an empty message is fine!—please just put “AANS email” in the subject line) at jtaylor@facstaff.wisc.edu. I will then attempt to correct the list. We promise to use the list only with great discretion. Thank you very much for your help.

Jolanda Vanderwal Taylor

Jvtaylor@facstaff.wisc.edu

00ICNS 2002

200 Proposals are now being considered for the venue for the Interdisciplinary Conference on

Netherlandic Studies for the year 2002. We would welcome any additional proposals. Please contact:

Prof. William Z. Shetter
 Dept. of Germanic Studies
 Indiana University
 Ballantine 644
 Bloomington, IN 47405
 Fax: 812-855-8927
 E-mail: shetter@indiana.edu

Indiana University
 Bloomington. Ballantine Hall 644,
 Bloomington, IN 47405
 Phone: (812) 855.7173
 Fax: (812) 855.8927
 E-mail: ivanderc@indiana.edu

640 DUTCH STUDY

Dutch Summer Institute at Indiana University

This immersion course for students of Dutch will be held from **May 9 until June 15, 2000.**

Classes taught:

Language courses: Two levels will be taught: beginning level and advanced level. Depending on the enrollment, an additional culture course will be offered. Classes are taught daily.

Calendar:

The culture class will be taught over the span of the entire period, but the students interested in taking language courses only can register for the first or second half of these courses. Calendar for first half: May 9-27; for the second half: May 29-June 15.

Prerequisites: none for the beginners' level, none for the culture class; permission from the instructor for advanced level, or 2nd half of language courses

For further information, contact:

Inge Van der Cruysse - Van Antwerpen
 Coordinator, Dutch Program

This summer course is part of a series that rotates among Big Ten institutions: Indiana University, Bloomington; the University of Michigan, Ann Arbor; and the University of Minnesota, Twin Cities. Students from any CIC (Big Ten) institution may register at their home institution as a traveling scholar within the CIC program. This means that they will pay in-state tuition for the course.

For further information: check our website at:
http://www.indiana.edu/~weur/_faculty/_ivanderc/Dutchsummerinstitute.html

***Zomercursus Nederlandse taal en cultuur
 Zeist (the Netherlands)***

This course is intended for nonnative speakers of Dutch who live outside the Netherlands. Applicants must demonstrate a minimal proficiency in Dutch at the Elementary level of the Certificate of Dutch as a Foreign Language (*Certificaat Nederlands als Vreemde Taal*). In addition to intensive morning language classes, the course offers afternoon lectures on various aspects of Dutch society, such as politics, architecture, art, literature, and the media. Excursions to museums and other places of cultural interest also form an integral part of the program. The course is held at the conference center Woudschoten in Zeist.

The dates for next year's course are **Monday, July 17 to Saturday, August 5, 2000**. The cost for the program is DFL 1,300, which includes course fees, materials, housing, meals, and excursions. Prospective students are advised to apply as early as possible, but no later than March 1, 2000. An application form can be downloaded from the *Nederlandse Taalunie* web site (www.taalunie.org) and must be sent to the following address:

760Internationale Vereniging voor
Neerlandistiek (IVN)

tx5760Raadhuisstraat 1
2481 BE Woubrugge
The Netherlands
tel. +31-172-518 243
fax +31-172-519 925
e-mail ivnnl@wxs.nl

A limited number of scholarships is available for the course. Inquiries must be sent as soon as possible, but no later than March 1, 2000 to:

tx5760Nuffic
Postbus 29777
2502 LT Den Haag
Nederland
tel. +31-70-426 02 60
fax +31-70-426 02 59

Pleasenote: Applications for scholarships should no longer be sent to Professor William Shetter. For further information on this course or available scholarships, please consult the *Taalunie* web site.

***Zomercursus Nederlandse taal en cultuur
Hasselt-Diepenbeek (Vlaanderen)***

This course offers intensive study in the Dutch language and the literature and culture of the Netherlands and Flanders. Guest lectures and excursions form part of the afternoon programs. Prospective students must demonstrate a minimal proficiency in Dutch at the Elementary level of the Certificate of Dutch as a Foreign Language (*Certificaat Nederlands als Vreemde Taal*). The course, which is held at the *Limburgs Universitair Centrum* in Diepenbeek, starts on **Monday, July 24** and ends on **Saturday, August 12, 2000**.

As only a limited number of students can be admitted, it is advisable to apply early. Application forms can be downloaded from the *Nederlandse Taalunie* web site (www.taalunie.org) and must be sent no later than March 1, 2000 to:

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
justright

Departement Onderwijs - Administratie HO
Zomercursussen Nederlandse taal en cultuur
H. Consciencegebouw
E. Jacquainlaan 165
1210 Brussel
België
tel +32-2-553 98 21/07
fax +32-2-553 98 45
e-mail dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be

The costs for this course are BFR. 24,000 and include lessons, housing, meals, and excursions. A limited number of scholarships is available, but certain restrictions may apply. For further details, please consult the *Taalunie* web site or write to the address listed above.

For information about the course, contact:

Limburgs Universitair Centrum
Zomercursus Nederlandse taal en cultuur
Universitaire Campus - Gebouw D
3590 Diepenbeek
België
tel +32-11-268 764
fax +32-11-268 766
e-mail maggy.lambrechts@luc.ac.be

***Zomercursus Nederlandse taal en cultuur
Gent (Vlaanderen)***

5760 This course offers six hours of instruction per day and includes computer-assisted instruction, lectures, films, and cultural events. Prospective students must be minimally proficient in Dutch at the Elementary Level of the Certificate of Dutch as a Foreign Language (*Certificaat Nederlands als Vreemde Taal*). The course starts on **Sunday, August 6**, and ends on **Saturday, August 26, 2000**. The course will be held in the *Talencentrum* in Gent.

As admission to this course is restricted to a small number of scholarship recipients, it is important to

send inquiries about scholarship eligibility as soon as possible, but no later than March 1, 2000 to:

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Onderwijs - Administratie HO
 Zomercursussen Nederlandse taal en cultuur
 H. Consciencegebouw
 E. Jacqmainlaan 165
 1210 Brussel
 België
 tel +32-2-553 98 21/07
 fax +32-2-553 98 45
 e-mail dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be

Further information about the course may be obtained from:

Universiteit Gent - Talencentrum
 Zomercursus Nederlandse taal en cultuur
 Sint-Pietersnieuwstraat 136
 9000 Gent
 België
 tel +32-9-264 36 80
 fax +32-9-264 41 92
 e-mail talencentrum@rug.ac.be
 web-site <http://www.rug.ac.be/tcned>

x5040 **FELLOWSHIPS AND GRANTS**

AANS Scholarship

The AANS is offering a \$1000 grant in support of research (such as dissertation or archival research) in the Netherlands or Belgium on any subject within Dutch Studies. Under exceptional circumstances, an additional scholarship may be awarded. The field of Dutch Studies is broadly defined and includes research on, for example, aspects of Dutch culture as they relate to Indonesia or South Africa, or research on the Afrikaans language. The grant is intended for citizens or residents of the United States who study or teach at an American university. Preference is given to those scholars who do not receive research support from their home institutions.

Applicants must submit a two-page project proposal (which must include a description of how the funds are to be used), two letters of recommendation, and a set of transcripts (for graduate students). Applications for the Summer or Fall of 2000 must reach the AANS by **February 15, 2000**. The selection committee will consist of the members of the Executive Council of AANS: professors William Shetter of Indiana University, Jolanda Vanderwal Taylor of the University of Wisconsin-Madison, Amy Golahny of Lycoming College, Hilda van Neck-Yoder of Howard University, and Nelleke Van Deusen-Scholl of UC Berkeley.

To obtain further information or to submit an application, write to:

Prof. William Z. Shetter
 Dept. of Germanic Studies
 Indiana University
 Ballantine 644
 Bloomington, IN 47405
 Fax: 812-855-8927
 E-mail: shetter@indiana.edu

640 **CONFERENCES, EXHIBITIONS, EVENTS**

ICNS 2000 at UC Berkeley

5760

The upcoming Interdisciplinary Conference on Netherlandic Studies (ICNS) will be held from **June 25th to June 30th, 2000**, at the Clark Kerr Campus of the University of California at Berkeley. The title of the conference is "Janus at the Millennium: Perspectives on Time in the Culture of the Netherlands." All members are invited to attend this week-long event!

Please note the announcement with an extended deadline for abstracts on **page 26** of this issue of the Newsletter. Requests for further information may be directed to:

Professor Johan P. Snapper
00 Dept of German and Dutch Studies
University of California
Berkeley, CA. 94720-3243.
e-mail: dodutch@socrates.berkeley.edu

***The Changing Reception of Netherlandish Art:
Rembrandt as Cultural Icon***

The College Art Association will hold its Annual Conference in New York from **February 23 to 26, 2000**. The Historians of Netherlandish Art session, chaired by Amy Golahny, will be held Saturday, February 26, from 9:30-12:00 in the Regent Parlor of the Hilton Hotel.

In the international arena, Rembrandt has been appropriated by writers and artists for various and contradictory purposes, none with apparent basis in the documents of his own circumstance: to provide a role model for independent political and religious beliefs, to support Dutch toleration, to ennoble the Jews of Antiquity and of the Netherlands, to justify modern anti-semitism, to proclaim moral superiority. Even as Rembrandt stands apart from Netherlandish Baroque art as it is broadly known, he was taken to be its foremost representative in later centuries. This session traces the ever-widening and subjective interpretations of the artist as icon, using evidence ranging from inventories, pupils' works, connoisseurs' judgments, and non-Dutch writers and artists.

The speakers will be:

Jonathan Bikker, Utrecht University
Not Giorgione, not Tintoretto, but Willem Drost:

or how a Rembrandt pupil became a sixteenth-century Venetian artist

4320 ★

Shelley Karen Perlove, Un. of Michigan-Dearborn
*"Purged of All Grosser Substance":
Rembrandt's Jews 1800-1945*

★

Michael Zell, Boston University
*Eduard Kolloff and the Historiographic Romance of
Rembrandt and the Jews*

★

Alison McQueen, Mount Allison University
*Reinventing the Biography, Creating the Myth:
The Formation of Rembrandt's Artistic Persona
in Nineteenth-Century France*

***The 115th MLA Annual Convention
27-30 December 1999, Chicago***

The session on Netherlandic Language and Literature will take place on **Tuesday, 28 December, 1999**, from 8:30-9:45 a.m., in Parlor G, the Sheraton. This session (#155 in the program) is entitled *Identities: Issues of Nation, Culture, Ethnicity, and Race from Multatuli to Hafid Bouazza*.

The program was arranged by the Discussion Group on Netherlandic Language and Literature and will be presided over by A. P. Dierick, of the University of Toronto. The following speakers have been scheduled:

Brandon Bernard Spars
University of California, Berkeley
*House, Road and Nation: A Comparative Analysis of
Spatial Representation in Multatuli's Max Havelaar
and Pramoedya Ananta Toer's Buru Tetralogy*

★

Carl Hendrik Niekerk
University of Illinois, Urbana
*The Issue of Ethnic Identity in Arnon
Grunberg's Dutch and American Novels*

★

Laurie Ruth Johnson
Vanderbilt University

*'Spreekbuis van een Minderheid?': Dutch as
Strange and Native Language in Hafid Bouazza's
Stories*

00So Many Brilliant Talents

Organized and presented by the Michael C. Carlos Museum and the King Baudouin Foundation, U.S., *So many Brilliant Talents: Art and Craft in the Age of Rubens* is an exhibition of more than ninety objects devoted to seventeenth-century art and culture of the Southern Netherlands, a region roughly corresponding to present-day Belgium. Curated by Dr. Ronni Baer, the Carlos Museum's curator of European art, *So Many Brilliant Talents* features paintings and drawings, as well as luxury objects and decorative arts, informative prints and books, furniture and sculpture. The exhibition seeks to place seventeenth-century Southern Netherlandish art in its historical context, illuminating the intellectual, social, and cultural life of the time.

The dates of the exhibition are **17 September 1999 to 9 January 2000**. Further information may be obtained from:

Michael C. Carlos Museum
Emory University
571 South Kilgo Street
Atlanta, GA 30322
Phone: 404-727-4282

4320*****

00Adriaen de Vries, Imperial Sculptor

The J. Paul Getty Museum will provide the final venue and only showing in the United States of *Adriaen de Vries, Imperial Sculptor*, the first international touring exhibition devoted to one of the major sculptors in the history of European art. A master of composition and technique, de Vries (1556-1626) created spectacular bronzes. His pioneering approach to sculpture foreshadowed the emergence of the artistic period that came to be known as the baroque.

De Vries produced small-scale and monumental bronzes for the most discerning princely patrons of the period, including the Holy Roman Emperor Rudolf II of Prague, for whom he became the official court sculptor. The exhibition assembles about 40 bronzes as well as prints and drawings from collections in the United States and Europe. Featured are individual figures and dynamic groupings that freshly convey the pathos of tales from ancient mythology and dramatic moments of the Old and New Testaments. Also included are monumental allegories that cast the political contests of his day in a universal light, astonishing equestrian and other statuettes commissioned for the emperor, and de Vries's ambitious interpretations of then newly rediscovered marbles from antiquity.

The exhibition is organized by the Rijksmuseum, Amsterdam; the Nationalmuseum, Stockholm, and the J. Paul Getty Museum, Los Angeles. It is on view in the Exhibitions Pavilion of the Getty Museum from **12 October 1999 to 9 January 2000**.

A catalogue, *Adriaen de Vries, Imperial Sculptor*, accompanies the exhibition, with entries by Frits Scholten on the individual works and essays by Scholten and other scholars on such topics as the drawings, the technical aspects of casting bronze, and the relationship between de Vries's work and antiquity. The book contains 350 pages; 70 full color illustrations, 400 in duotone. It is published in English, Dutch, and Swedish editions. The catalogue is available in hardcover (\$60; ISBN 89 236 5536). To order within the U.S., call 800-223-3431; outside the U.S., call 310-440-7333.

For further information about the exhibition, contact:

The J. Paul Getty Museum
1200 Getty Center Drive, Suite 400
Los Angeles, CA 90049-1681
Phone: 310-440-7360
Fax: 310-440-7722
Email: publicaffairs@getty.edu

640REVIEWS

William Z. Shetter. 1997. *The Netherlands in Perspective, The Dutch Way of Organizing a Society*

and its Setting. Utrecht:Nederlands Centrum Buitenlanders (ISBN 90-5517-079-8)

William Z. Shetter's *The Netherlands in Perspective* (1997) has found a new home in the *Nederlands Centrum Buitenlanders*. The choice of a new publisher and the book's changed subtitle "The Dutchway of Organizing a Society and its Setting" underline the author's aim to reach out to foreigners residing and working in the Netherlands and, to those abroad who undertake an in-depth study of Dutch society. The author's ambition is to interpret each facet of society in the Netherlands in the light of others. The result is, indeed, a systematic and insightful view of what the author calls "the closely interlocking systems" in the Dutch nation. As textbook and research tool, it lives up to the expectations Shetter has raised in his introduction.

The attractions in the work are manifold, with some more obvious than others. I approach the work mainly as a textbook for American students with a keen interest in the Netherlands. More often than not, these students have not visited the country yet. One of the great challenges as a teacher is then, to capture the feeling a first time visitor has upon entering the Netherlands. The initial imaginary step into the country a class of students sets, is thus, an important one, as it sets the pace for the rest of the visit. Shetter does not fail his reader, when he follows in the footsteps of the foreign travelers who journaled their trips to the Netherlands in the 17th and 18th centuries. He guides the reader through the country in a visual way. He does that by conjuring up images like those presented in the poem *Memory of Holland* and a parody on that, *Thinking of Holland*. An aerial photo, a cartoon and maps illustrate the accurate picture drawn in the text of the development of the country's physical appearance in the past fifty years.

The following chapters further expand on the geographic organization of the Dutch nation. The

magnificent waterworks the Delta project, the Barrier Dam, the construction of a polder-- all make clear to the reader how the process of gaining land from the sea—already started in the Low Countries in the Middle Ages—has developed historically. The reader is also immediately made aware of the consequence this controlled geographical structure has for the population, environment and social structures. In chapter 2, we encounter for the first time one of the drawbacks in the book. The brevity with which the provinces are described indicate the author's commitment to being complete, and his lack of space to be specific. Shetter's negotiation of that lack of space, mirrors the problem the Dutch grapple with: how to use a limited amount of geographical space efficiently.

Shetter's point of view as an outsider is not only rewarding for Americans; Europeans, who are closer to the Dutch and their society, benefit from it as well. His penetrating questions in each chapter, bring an interesting philosophical and international perspective. They allow the readers to identify with Dutch problems and think through how similar problems beg for a solution in their country. The discussion in chapter four is a good illustration of the author's inquisitiveness: The important urban planning project of the *Randstad* can be seen as an experiment in orderly transition from a natural environment into a totally planned one. Shetter comments: "If this is in some ways a disquieting look at the future for more and more of the world, at least the Dutch seem to be helping the rest of us look at it squarely."

4320 The structure of the book reveals detailed planning on the part of the author. Each chapter follows the previous one seemingly effortlessly. The author succeeds without failure in referring back and forth between similar points in different chapters. Not only does this enable those who read the book from cover to cover to tie everything together, but it also helps the reader who uses the book as a reference work. This, in addition to a handy index in the back, make turn the textbook into a practical handbook.

There is only one place in the work where I find the layout of the chapters somewhat lacking, that is where the commercial picture (Chapter 5) and the international perspective (Chapter 18) are placed far apart from each other. These are the shortest chapters and while each of them is carefully planned within the context of previous and following chapters, it seems like one is incomplete without the other. Both could benefit from being more closely connected, especially, because the national and international perspective are tied together for example in an invaluable illustration like that of Philips; a typical Dutch company with multinational dimensions.

One of the fascinating aspects of this book is that Shetter does not demand blind following from the reader. He presents a complex structure in Dutch society, like that of the social welfare system, in a breathtakingly short, but clear manner and immediately invites his reader to consider the core of the problem without mincing too many words: does Dutch society manage a tightly-controlled welfare state while at the same time safeguarding the processes of a free, democratic system? The resident of the Netherlands can directly make observation to form his own answer to that question, and the reader who is studying the Netherlands from a distance, has a choice to further explore the question asked through the excellent and brief lists of further reading at the end of each chapter. The same clarity with which the author presents the social welfare system, can be found in chapters where the educational and the political system, but also the intricacies of the organization of mass media are discussed.

Shetter does not defy the traditional views many have of the Netherlands: windmills, tulips on the one hand, or the open-minded drug, prostitution and euthanasia policies on the other. He does the country justice, however, by not stressing these stereotypes, but by integrating them smoothly into his nuanced view on the country, and by explaining them from a historical perspective. Because he is

sensitive enough not to highlight these clichés, the chapter on religion and pluriformity does not come so much as a surprise. Here again the country is pictured as a fascinating laboratory for the sociology of religion on the one hand, but also as a place where pillarization has dominated. That system is maybe gradually disappearing, but still part of current society. In this chapter, the differences in ethnic heritage are fully integrated. The chapters on history knit a lot of the book's themes together, and form the backdrop against which aspects of Dutch society are explained. Still, the history chapters are also a source for new topics: colonial history, new social changes, literary production.

This way of referring back and forward, of tying things together and introducing new topics constantly, makes the book lively. The underlying passion of the author for this country and for specific aspects of its society is maybe most clear in the chapter on the history and current developments of the Dutch language, a topic to William Z. Shetter's own heart. But, it is also revealed in the "gray" sections added here and there, discussing the carillon, the Frisian language. The author's perceptivity displayed in respect for the subtleties not readily visible to outsiders adds to this. We find that, for example, in the comments on the fine line the royal family walks in a country that is republican at heart, but that also embraces the monarchy. That, all mixed with a fine sense of humor surfacing delicately here and there, makes the enormous amount of facts presented, very digestible.

If Shetter is bold in tackling difficult questions throughout his analysis of the Netherlands, I find him fearless, of course, in trying to give a complete view of the South in one chapter. Moving South, the organized Dutch society makes place for a much more chaotic political system in Belgium. Still, Shetter doesn't change his methodic approach and succeeds in clearly presenting a brief look at the South. As in other chapters in the book, this chapter

is very much up to date. A few hairsplitting details are surprising to an insider,' but nothing very serious: the use in this book of Flemish Belgium instead of Flanders, or Flemish literature in Dutch, instead of (Dutch) literature in Flanders. Shetter's assessment of the language situation is very accurate. He brings up the ongoing debate of what the spoken norm for Dutch is. I would suggest there is a Belgian spoken norm that is gradually forming through influence of radio and television, but the formal structure of grammar and spelling is the same as that of Dutch in the Netherlands.

In the last two chapters of *The Netherlands in Perspective*, William Z. Shetter relaxes somewhat and allows us to dwell in the private realm of the Dutch family. At the end, he comes full circle and invites the reader, who has now become a savvy observer under his patient guidance, to look at the Netherlands again. This time through the eyes of native Dutch writers. The master narrator Shetter is, he has kept some surprises for the end. These native views tease the reader in reconsidering the entire book from a new perspective. So, what is this perspective in the title? That of the author, that of other outsiders' visiting the Netherlands or that of the Dutch themselves? It is, I believe, the spectrum of all viewpoints represented in the book and those the reader is invited to add through careful reflection of some critical, but open-ended questions posed by the narrator-guide.

5040 **Inge Van der Cruysse-Van Antwerpen**,
Indiana University

640 PUBLICATIONS OF INTEREST

00A Reference Grammar of Dutch

Written by Carol Fehringer, this book is aimed at English-speaking students of Dutch at the beginner/intermediate level. It is designed to be practical and user-friendly: it is arranged

alphabetically to allow for quick and easy access and linguistic terminology is kept to a minimum, with a glossary provided. Examples are taken from modern, everyday Dutch, and numerous charts and tables help the students focus on the main points. Each entry is linked to a set of exercises, and a key to the exercises and a comprehensive index are provided. The grammar (1999; 209 pp.; ISBN 64253-1 Hb. \$69.95; 64521-2 Pb. \$27.95) is available from:

Cambridge University Press
40 West 20th Street
New York, NY 10011-4211
Phone: 800-872-7423 (US & Canada only)
Fax: 914-937-4712
Web: www.cup.org

00 Fiction, Literature, and Media

This work, edited by Mary Kooy, Tanja Janssen & Ken Watson, is the first in a new series, entitled *Studies in Language and Literature, International Perspectives on Mother Tongue Education*. The series is devoted to the learning and acquisition of language and literature in a school context. Researchers from various parts of the world offer their perspectives on mother tongue education.

The book offers a critical analysis of current approaches to mother tongue and literature education and the contributors propose new, unconventional methods that take into consideration the multicultural classroom and the increasing complexities of a multimedia environment. The volume (95 pages; paperback; ISBN 90-5356-392-X; DFL 49,50) is available from:

Amsterdam University Press
Prinsengracht 747-751
1017 JX Amsterdam
The Netherlands
Tel: 31 20 420 0050/625 0928
Fax: 31 20 420 3214
Email: françoisek@aup.uva.nl
Web: <http://www.aup.nl>

Level 3 Slips of the Tongue

This new book by Nanda Poulisse, subtitled *Speech errors in first and second language production*, reports the results of an extensive study of slips of the tongue produced by foreign language (L2) learners at different levels of proficiency. Thus, it provides new data that can be used to test current monolingual models of speech production and to further the development of bilingual speech production models. Moreover, it offers a new approach to the study of second language acquisition. It should be of interest to researchers and advanced students in the areas of speech production and second language acquisition.

The book is volume 20 in the series *Studies in Bilingualism* (Hb; xvi, 257 pp; ISBN 1-55619-952X; \$75.00 + postage and shipping) and is available from:

00 John Benjamins
P.O. Box 27519
Philadelphia, PA 19118-0519
Phone: 1-800-562-5666 (US & Canada only)
Fax: 215-836-1204

5040

640 MISCELLANEOUS NEWS

AANS Scholarship Report

Thanks to AANS and the two scholarships I received, I spent a very fruitful summer in the Netherlands working on improving my Dutch in the *Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur* and conducting preliminary dissertation research. For my dissertation, I will be conducting a qualitative study of euthanasia as it occurs in the home in the

context of Dutch culture, a study that has not yet been done either in the Dutch- nor the English-speaking literature. The goals of this study are to (1) provide both Dutch- and English-speaking audiences with a description of the experience of euthanasia as it is considered, discussed among family and physicians, and performed in the home and (2) provide the international audience with a study that demonstrates the importance of considering this Dutch policy in the context in which it has developed, that is Dutch historical culture.

My summer in the Netherlands was critical in formulating my dissertation plans and it was fun to get to know the people and the country a little better (and they say California has good cheese...) I received a wonderful reception from many of the main researchers in this field, including A. M. The, who wrote an excellent qualitative study of euthanasia in the hospital; G. van der Wal, who was a principle researcher on the Remmelink study, a government-commissioned study on euthanasia; J. Griffiths, who wrote *Euthanasia and Law in the Netherlands* (1998); and H. Lam, a doctor who wrote a very interesting book comparing different cultures who practice euthanasia, *Helpen bij Sterven* (1997).

With the help of my new colleagues in Holland (and the ever-necessary funding), I should be returning in July 2000 to begin my year abroad. Thank you, AANS, for making this possible and please feel free to contact me with any comments or questions.

Frances Norwood, Medical Anthropology Program, University of California-San Francisco and Berkeley, fannie@itsa.ucsf.edu.

00 Society for Netherlandic History

In April of this year, the Society for Netherlandic History was founded in New York by a number of

historians who felt the need of an independent forum for presenting their work to and exchanging thoughts with each other, and for maintaining closer ties with colleagues in the Netherlands. In this short time the Society has both been assured of support by the consulate in New York and been recognized by the Koninklijk Nederlands Historisch Genootschap. The Board of Directors includes Wayne te Brake (President), Wim Klooster (Secretary), and James Williams (Treasurer).

The Society plans to organize a conference every other year, beginning in 2001. The intervening even years, those in which our ICNS are held, will give them an opportunity to organize a separate section on Dutch history at our conferences. In addition, they plan to issue a newsletter twice a year.

00Dutch American Heritage Day

The Netherlands not only maintains the longest uninterrupted relationship with the United States, but the Netherlands was the first foreign power to recognize the independence of the United States of America by officially saluting an American Brig of War on the Isle of St. Eustatius on November 16, 1776.

To commemorate this event, President George Bush in 1991 proclaimed November 16th to be "Dutch American Heritage Day" by Congressional Joint Resolution 177. Each year on this day, a gala is held to honor a significant American of Dutch ancestry who has contributed to the growth and prosperity of the United States in the field of science, culture, or economy. This year's honoree is Dr. Willem J. Kolff whose accomplishments in the field of artificial organ technology remain unparalleled.

00Certificaat Nederlands als Vreemde Taal

Effective September 1, 1999, the Certificate of Dutch as a Foreign Language will be housed in the universities of Leuven and Nijmegen. The exams for the year 2000 will continue to appear in their usual form, but a new

examination will be developed to be introduced in the year 2002. The CnaVT can be contacted at:

Katholieke Universiteit Leuven
 Faculteit Letteren
 Centrum voor Taal en Migratie
 Blijde Inkomststraat 7
 3000 Leuven
 Belgium
 Phone: +32 (0)16-325-367
 Fax: +32 (0)16-325-360
 Email:

Or

Universitair Talencentrum Nijmegen
 Postbus 9103
 6500 HD Nijmegen
 The Netherlands
 Phone: +31 (0)24-361-1425
 Fax: +31 (0)24-361-5939
 Email: cnavt@let.kun.nl

AANS Puzzle

Back by popular request, this issue of the AANS Newsletter contains a Dutch word puzzle by professor Byron Bird. Before you try your own hand at it, you may want to make some copies for your students. Please do not forget to check out **page 25!**

ltcl

American Association for Netherlandic Studies

Executive Council (term expires)

tx4320 **Officers**

- 640 **President:** William Z. Shetter (2000)
- 3600 **Secretary:** Jolanda V. Taylor (2002)
- 3600 **Treasurer:** Amy Golahny (2000)
- 3600 **Newsletter Editor:** Nelleke van Deusen-Scholl (2002)
- 640 **Member-at-Large:** Hilda Yoder (2000)

tx4320

Board Members:

- 3600 Anneke Prins (2000)
- 3600 Paul Sellin (2000)
- 640 Timothy Stevens (2000)
- 760 Inge Van der Cruysse (2000)
- 3600 Augustus Veenendaal (2000)
- 3600 Thomas Shannon, Ex Officio (2000)
- 3600

tx4320

PAANS Editorial Board :

- 3600 Thomas Shannon (*UC Berkeley*), Series Editor and Chair
- 640 Harold Cook (*UW Wisconsin*)
- 3600 Augustinus Dierick (*U Toronto*)
- tx4320 ight Stephanie Dickey (*Herron School of Art*)
- tx4320 3600 Robert Kirsner (*UCLA*), Second term
- tx4320 3600 Johan P. Snapper (*UC Berkeley*), Second term
- 640 James Tanis (*Bryn Mawr College*)

720 AANS Newsletter

40640 COLOPHON

720	The AANS Newsletter is published twice a year (fall and spring) by the American Association of Netherlandic Studies as a service to its membership and is sent to all current, paid members. Any change of address notices should be sent to the secretary of the Association:
-----	--

020	Dr. Jolanda Vanderwal Taylor
-----	------------------------------

360 tx8640	Department of German Van Hise Hall 1220 Linden Drive University of Wisconsin Madison, WI 53706-1557
---------------	---

0920	tel.: 608-262-2192
------	--------------------

360	fax: 608-262-7949 email: jvtaylor@facstaff.wisc.edu
-----	--

720	This issue of the AANS Newsletter was edited by Nelleke Van Deusen-Scholl. Please send reviews, announcements, or any other pertinent information you may have for the next issue to the address below. If you can provide your text—especially longer ones such as reviews—either via electronic mail (cf. address below) or on a 3 1/2 inch computer diskette, preferably done on an IBM-compatible machine (e.g. with Microsoft Word), this would save us much time and would be greatly appreciated. If you wish to have your diskette returned, just enclose a SASE.
-----	---

020	Dr. Nelleke van Deusen-Scholl
-----	-------------------------------

360 tx8640	Department of German 5404 Dwinelle Hall University of California Berkeley, CA 94720
---------------	--

0920	tel.: 510-643-8105
------	--------------------

360	fax: 510-642-3243 email: nvdeusen@uclink4.berkeley.edu
-----	---

rdFrom:
AANS Newsletter
Editor, Nelleke Van Deusen-Scholl
Department of German
5404 Dwinelle Hall
University of California
Berkeley, CA 94720